

D.D. No. 3026

ARAKI

原田日記 第百三回より抜萃

昭和八年十月

其処で十月二十日の五相会議の要領と云ふのは
自分は總理から極秘で活されて「公衆に
傳へてくれ」と云ふのは

1. 國際關係に關しては外交工作により平和
的に我方針の貫徹を計ることとし出来得る
限り衝突を避くるに努むること
2. 國防費に關しては他國よりの脅威を受けず
外侮を蒙ることなきを期すると共に我國力
に調和せしむるに留意すること
3. 國內問題に就ては各省主管の雜務に
邁進すると共に干涉者間の協議を
進むることとし以て國民生活の安定を
図り國力充實を期すること

Excerpt from Saionji-Harada Memoris.

Chapter 103
(24 October 1933)

The general outline of the five ministers' conference held on October 25th was given to me in strict secrecy by the Prime Minister. I was requested to transmit the following to the Prince (SAIONJI):

1. Concerning international relations, measures are to be taken for the consumation of our plans peaceably and by diplomatic means. We must endeavor as much as possible to avoid a collision.
2. Concerning national defence expenditures, they must be adjusted to our national resources, so that we may not suffer from threats of other nations nor be held in contempt by foreign countries.
3. Concerning domestic problems, with each ministry devoting its efforts toward solving difficult issues under their jurisdiction, encourage deliberations among the ministers concerned and plan thus for national stability and prepare for adequate national defence.